

CANADA

TREATY SERIES, 1949

No. 8

EXCHANGE OF NOTES

(April 12, 1949)

BETWEEN

CANADA AND THE UNITED STATES OF  
AMERICA

CONSTITUTING

AN AGREEMENT REGARDING THE ESTABLISHMENT  
OF A JOINT INDUSTRIAL MOBILIZATION  
COMMITTEE

Effective April 12, 1949

CANADA

RECUEIL DES TRAITÉS 1949

No 8

ÉCHANGE DE NOTES

(12 avril 1949)

ENTRE

LE CANADA ET LES ÉTATS-UNIS  
D'AMÉRIQUE

COMPORTANT

UN ACCORD VISANT L'ÉTABLISSEMENT D'UN COMITÉ  
MIXTE DE MOBILISATION INDUSTRIELLE

En vigueur le 12 avril 1949



OTTAWA

EDMOND CLOUTIER, C.M.G., B.A., L.Ph.,  
KING'S PRINTER AND CONTROLLER OF STATIONERY

1950

32 756 583

6 1633 892

53602 356

6 31585 36

Price, 10 cents

Prix: 10 cents



CANADA

TREATY SERIES, 1949  
No. 8

EXCHANGE OF NOTES

(April 12, 1949)

BETWEEN

CANADA AND THE UNITED STATES OF  
AMERICA

CONSTITUTING

AN AGREEMENT REGARDING THE ESTABLISHMENT  
OF A JOINT INDUSTRIAL MOBILIZATION  
COMMITTEE

Effective April 12, 1949

---

CANADA

RECUEIL DES TRAITÉS 1949

No 8

ÉCHANGE DE NOTES

(12 avril 1949)

ENTRE

LE CANADA ET LES ÉTATS-UNIS  
D'AMÉRIQUE

COMPORTANT

UN ACCORD VISANT L'ÉTABLISSEMENT D'UN COMITÉ  
MIXTE DE MOBILISATION INDUSTRIELLE

En vigueur le 12 avril 1949



OTTAWA

EDMOND CLOUTIER, C.M.G., B.A., L.Ph.,  
KING'S PRINTER AND CONTROLLER OF STATIONERY

1950

**EXCHANGE OF NOTES (APRIL 12, 1949) BETWEEN CANADA AND  
THE UNITED STATES OF AMERICA CONSTITUTING AN AGREEMENT  
REGARDING THE ESTABLISHMENT OF A JOINT  
INDUSTRIAL MOBILIZATION COMMITTEE**

I

*The United States Ambassador to Canada  
to the Secretary of State for External Affairs*

UNITED STATES EMBASSY

OTTAWA, April 12, 1949.

EXCELLENCY,

I have the honor to inform Your Excellency that the common interests of Canada and the United States in defence, their proximity and the complementary characteristics of their resources clearly indicate the advantages of coordinating their plans for industrial mobilization, in order that the most effective use may be made of the productive facilities of the two countries.

The functions of the Department of Trade and Commerce and the Industrial Defence Board in Canada and those of the National Security Resources Board and the Munitions Board in the United States suggest that, for the present, it would be appropriate to use these agencies to assist the two Governments in coordinating their industrial mobilization plans.

Therefore, my Government wishes to propose that the two Governments agree:

- (a) that a Joint Industrial Mobilization Committee be now constituted consisting, on the United States side, of the Chairman of the National Security Resources Board and the Chairman of the Munitions Board and, on the Canadian side, of the Chairman of the Industrial Defence Board and a senior official of the Department of Trade and Commerce;
- (b) that the Joint Committee:
  - (i) exchange information with a view to the coordination of the plans of the United States and Canada for industrial mobilization;
  - (ii) consider what recommendations in the field of industrial mobilization planning in areas of common concern should be made to each Government;
  - (iii) be empowered to organize joint sub-committees from time to time to facilitate the discharge of its functions;
  - (iv) be responsible for cooperation with the Permanent Joint Board on Defence on matters of industrial mobilization.

If your Government is agreeable to the above proposals, it is understood that this note, together with your note in reply agreeing thereto, shall constitute an agreement between our two Governments which shall enter in force on the date of your reply and shall remain in force indefinitely subject to termination by either Government at any time on giving six months' notice.

(Traduction)

## ÉCHANGE DE NOTES (12 AVRIL 1949) ENTRE LE CANADA ET LES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE COMPORTANT UN ACCORD VISANT L'ÉTABLISSEMENT D'UN COMITÉ MIXTE DE MOBILISATION INDUSTRIELLE

### I

*L'Ambassadeur des États-Unis d'Amérique au Canada  
au Secrétaire d'État aux Affaires extérieures*

AMBASSADE DES ÉTATS-UNIS

OTTAWA, le 12 avril 1949.

MONSIEUR L'AMBASSADEUR,

J'ai l'honneur de faire savoir à Votre Excellence que les intérêts communs du Canada et des États-Unis en matière de défense, la proximité des deux pays et les caractéristiques complémentaires de leurs ressources témoignent des avantages qu'il y aurait à coordonner leurs plans de mobilisation industrielle afin que leurs moyens de production puissent trouver le maximum d'utilisation.

Étant donné les fonctions du ministère du Commerce et de la Commission industrielle de défense au Canada et celles de la Commission des ressources nécessaires à la sécurité nationale et de la Commission des munitions aux États-Unis, il semble opportun de recourir à ces organismes pour aider les deux Gouvernements à coordonner leurs plans de mobilisation industrielle.

En conséquence, mon Gouvernement désire proposer que les deux Gouvernements se mettent d'accord pour:

- a) constituer maintenant un Comité mixte de mobilisation industrielle composé, pour le compte des États-Unis, du président de la Commission des ressources nécessaires à la sécurité nationale et du président de la Commission des munitions et, pour le compte du Canada, du président de la Commission industrielle de défense ainsi que d'un haut fonctionnaire du ministère du Commerce;
- b) charger ce Comité mixte:
  - (i) d'assurer l'échange des renseignements requis pour coordonner les plans de mobilisation industrielle des États-Unis et du Canada;
  - (ii) d'étudier les recommandations qu'il y aurait lieu de faire à chacun des deux Gouvernements relativement à l'organisation de la mobilisation industrielle dans les régions d'intérêt commun;
  - (iii) d'instituer à l'occasion des sous-comités mixtes destinés à faciliter la tâche du Comité;
  - (iv) d'assurer la coopération avec la Commission permanente canado-américaine de défense en matière de mobilisation industrielle.

Si votre Gouvernement souscrit aux propositions précitées, il est entendu que la présente note et la note par laquelle vous exprimerez votre agrément constitueront entre nos deux Gouvernements un accord qui restera en vigueur indéfiniment depuis la date de votre réponse, sauf dénonciation par l'un ou l'autre Gouvernement sur préavis de six mois.

Please accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

LAURENCE A. STEINHARDT.

## II

*The Secretary of State for External Affairs  
to the United States Ambassador to Canada*

DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS

OTTAWA, April 12, 1949.

EXCELLENCY,

I have the honour to acknowledge the receipt of Your Excellency's note of April 12, 1949, in which you inform me that the Government of the United States of America wishes to propose that our two Governments agree:

- (a) that a Joint Industrial Mobilization Committee be now constituted consisting, on the United States side, of the Chairman of the National Security Resources Board and the Chairman of the Munitions Board and, on the Canadian side, of the Chairman of the Industrial Defence Board and a senior official of the Department of Trade and Commerce;
- (b) that the Joint Committee:
  - (i) exchange information with a view to the coordination of the plans of the United States and Canada for industrial mobilization;
  - (ii) consider what recommendations in the field of industrial mobilization planning in areas of common concern should be made to each Government;
  - (iii) be empowered to organize joint sub-committees from time to time to facilitate the discharge of its functions;
  - (iv) be responsible for cooperation with the Permanent Joint Board on Defence on matters of industrial mobilization.

I have the honour to inform Your Excellency that the Government of Canada concurs in the foregoing proposals and agrees that Your Excellency's note and this shall constitute an agreement between our two Governments which shall enter into force on this day and shall remain in force indefinitely, subject to termination by either Government at any time on giving six months' notice.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

L. B. PEARSON,

*Secretary of State for External Affairs.*

Je vous prie d'agréer, Monsieur l'Ambassadeur, les assurances renouvelées de ma très haute considération.

LAURENCE A. STEINHARDT

II

*Le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures  
à l'Ambassadeur des États-Unis d'Amérique au Canada*

MINISTÈRE DES AFFAIRES EXTÉRIEURES

OTTAWA, le 12 avril 1949.

MONSIEUR L'AMBASSADEUR,

J'ai l'honneur d'accuser réception de la note de Votre Excellence, en date du 12 avril 1949, par laquelle vous me faites connaître que le Gouvernement des États-Unis d'Amérique désire proposer que nos deux Gouvernements se mettent d'accord pour:

- a) constituer maintenant un Comité mixte de mobilisation industrielle composé, pour le compte des États-Unis, du président de la Commission des ressources nécessaires à la sécurité nationale et du président de la Commission des munitions et, pour le compte du Canada, du président de la Commission industrielle de défense ainsi que d'un haut fonctionnaire du ministère du Commerce;
- b) charger ce Comité mixte:
  - (i) d'assurer l'échange des renseignements requis pour coordonner les plans de mobilisation industrielle des États-Unis et du Canada;
  - (ii) d'étudier les recommandations qu'il y aurait lieu de faire à chacun des deux Gouvernements relativement à l'organisation de la mobilisation industrielle dans les régions d'intérêt commun;
  - (iii) d'instituer à l'occasion des sous-comités mixtes destinés à faciliter la tâche du Comité;
  - (iv) d'assurer la coopération avec la Commission permanente canado-américaine de défense en matière de mobilisation industrielle.

J'ai l'honneur de faire savoir à Votre Excellence que le Gouvernement du Canada souscrit aux propositions précitées et consent à ce que la note de Votre Excellence et notre réponse constituent entre nos deux Gouvernements un accord qui restera en vigueur indéfiniment à compter de ce jour, sauf dénonciation par l'un ou l'autre Gouvernement sur préavis de six mois.

Je vous prie d'agréer, Monsieur l'Ambassadeur, les assurances renouvelées de ma très haute considération.

*Le Secrétaire d'État aux Affaires  
extérieures,*

L. B. PEARSON.





LIBRARY E A / BIBLIOTHÈQUE A E



3 5036 01016027 6

